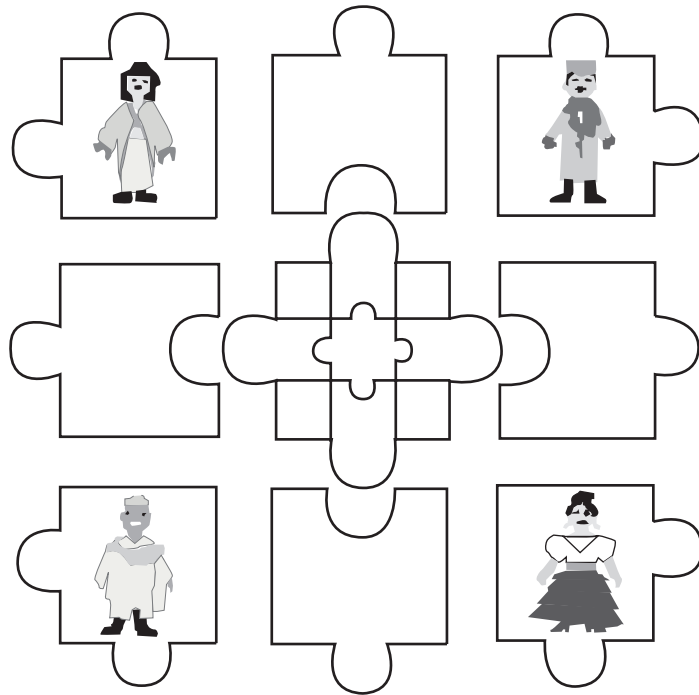


# Good Local Governance and Leadership Training Programme (GLTP)

Hab-xukunku Degaan ee Habboon iyo Barnaamijka  
Tababarka Hoggaamineed

## DHISIDDA AWOODDA

URURRADA AAN XUKUUMIGA  
AHAYN IYO KUWA BULSHADA KU SALAYSAN  
EE FIDI TAANKA URUR AHAANEED



QAYBTA 2aad

QALABKA NAQSHADEYNTA MAARAYNTA  
IYO TABABARRADA



UN-HABITAT



European Commission

**DHISIDDA AWOODDA URURRADA  
AAN XUKUUMIGA AHAYN IYO KUWA  
BULSHADA KU SALAYSAN**

**EE**

**FIDITAANKA URUR AHAANEED**

**QAYBTA 2aad  
QALABKA NAQSHADEYNTA  
MAARAYNTA IYO TABABARRADA**

**SHAXDA TUSMADA BUUG-HAWLEEDKA**



**DHISIDDA AWOODDA URURRADA AAN XUKUUMIGA AHAYN IYO KUWA BULSHADA OO KU  
SALAYSAN FIDITAANKA URUR AHAANEED**

---

<b>AQOONSI</b>	3
<b>GOGOL-DHIGA BUUGGA</b>	4
<b>HORDHAC</b>	6
<b>QALABKA 1:</b>	
Hor-dhaca Dhisidda Haya'adaha iyo awooda Ururrada Aan Xukuumi ahayn iyo Ururro Bulsho ku Sal-leh	8
<b>Lifaaqa 1:</b> Hordhac kooban ee qisada	
Laakiin ha ka waaban inaad abuurato mid aad adigu leedahay	11
<b>Lifaaqa 2:</b> Liisaska loosoo jeediyey ee noocyada ururrada in lagu darsato Layliga Dhisida is-bahaysiyo	12
<b>QALABKA 2:</b>	
Abuuridda Qorshe Istaraateji ah ee fidinta war-is-gaadhsiinta	13
<b>Lifaaqa 1:</b> Qorshe Istaraatejiyadeed ee lagula xidhiidhayo xudduudaha dibada	16
<b>QALABKA 3:</b>	
Horumarinta Xirfadaha dhegeysi firfircoon ee wax-ku-oolka ah	26
<b>Lifaaqa 1:</b> Caress-ingka jidkaaga dhegeysi firfircoon oo wax-ku-oola	28
<b>Lifaaqa 2:</b> Qofka u goob-joogaaya sheekaysiga inta uu socdo layliga dhegeysiga firfircoon	30
<b>Lifaaqa 2b:</b> Oo loogu talagalay sheekada qofka jeedinaya ee qiimaydoona waxku oolnimada Firfircoon	33
<b>Lifaaqa 2t:</b> Oo loogu talagalay Qofka doorka dhegeystaha firfircoon si uu qiimayn Uga sameeyo wax-qabadkiisa/keeda ku saabsan doorkan	34
<b>QALABKA 4:</b>	
Isqiimayn hab-dhaqanka shebekad-xidhiidhinta	35
<b>Lifaaqa 1:</b> Shebekad-xidhiidhinta: qiimaynta hannaannada qofeed iyo kuwa urureed	36
<b>QALABKA 5:</b>	
Dib-u-eegida tii u fiicanyd iyo tii u xumayd waqtiyadii shebekad-xidhiidhinta	42
<b>QALABKA 6:</b>	
Dhisidda is-bahaysiyadda istaraatejiyad ku dhisan	43
<b>QALABKA 6A</b>	44
<b>QALABKA 6b</b>	45
<b>Lifaaqa 1:</b> Daraasad xaaladeed: dhisida Is-bahaysiyo silo badbaadiyo kooxda qashun qadhaabadka	46
<b>QALABKA 7:</b>	
Qiimaynta shuraakayaasha manta	48
<b>Lifaaqa 1:</b> Farsamo-qiimayneedda sifaha shuraakanimo	50
<b>Lifaaqa 2:</b> Qorshaynta horumaridda shuraakoobid midho dhala	52
<b>QALABKA 8:</b>	
Ku hawl-galka dhinaca awoodda ee dad-kasbashada	54
<b>Lifaaqa 1:</b> Odorska istaraatejiyaddaha dad-kasbashada shakhsi	56
<b>Lifaaqa 2:</b> Tilmaamaha adeegsadhaha ee illaha awoodda iyo kasbashda dad	60
<b>QALABKA 9:</b>	
Badmaaxida saaxadda siyaasadeed	61
<b>QALABKA 10:</b>	
Ololayntu waa xirfad dad-kasbasho	63
<b>QALABKA 11:</b>	
Daba-gelidda iyo qiimaynta fiditaanka ururka	64
<b>Lifaaqa 1:</b> Dedaalka Fiditaan ee Ururkiinna Baadhitaan dayactir joogto ah aad ugu samaynayso	65
<b>EREY-BIXIN</b>	71

## **AQOONSI**

Tarjumadda iyo habaynta af Soomaaliga ah ee “***dhisidda awoodda ururrada aan xukuumiga ahayn iyo kuwa bulshada ku salaysan ee fiditaanka urur ahaaneed***” waxay ku hirgashay Barnaamijka Is-maamulka Fiican iyo Tababarka Hoggaanka la soo doortay ee ay maal-gelisay Komishanka Yurub (EC), isla markaana uu fuliyay Xafiis Goboleedka UN-HABITAT ee Afrika iyo Dalalka Carbeed.

Tarjumadda af Soomaaliga ah ee buugan waxa ka hawl-galay Mr. Ciise Axmad Nuur. Waxa dib u habayn ku sameeyay Mr. Mohamed Farah Warsame (Gafote) oo tifaf-tirka ku xeel dheer Barnaamijka Qaramada Midoobay ee Degsiimaha Aadamaha (UN-HABITAT) laanta Hargeysa ku taal ayaa gacan ka gaysatay hirgelinta hawshan.

Waxa kale oo mahad-naq mudan Jacfar Maxamed Gaaddaweyne oo Akaademiga Nabadda iyo Horumarka ee Somaliland ka tirsan, Maxamed Muumin oo Jaamicadda Bariga Afrika ee Puntland ka tirsan iyo Maxamed Afrax oo Xarunta Cilmi-baadhista iyo Dood-wadaagga ee Koonfurta-Dhexe ee Soomaaliya ka tirsan, kuwaas oo wada diyaariyay tarjumadda ereyada Ingiriisiga ah ee Tilmaame-barayaashan ku jira.

This manual is part of a series that was published by the UN-HABITAT Training and Capacity Building Branch (TCBB) for ‘capacity building of NGOs and CBOs’ and ‘Building Bridges between local governments and citizens’. As part of the ‘Good Local Governance and Leadership Training Programme (GLTP)’, these manuals were translated into Somali and adapted to the Somali context. The GLTP was funded by the European Commission and implemented by UN-HABITAT under the Regional Office for Africa and Arab States (ROAAS) between July 2003 and June 2005. More information on this project can be found at [www.unhabitat.org/roaas](http://www.unhabitat.org/roaas).

# **GOGOL-DHIG**

Silsiladdan oo ah buug-hawleedyo tababar, oo loogu talagalay, dhismaha awoodda ururrada aan dawliga ahayn, ayaa waxa loogu talagalay in kor loogu qaado maaraynta guud ahaaneed iyo waxtarkooda dhinaca shaqada. Silsiladdani waxa ay ku soo hagaagtay dib-u-habaynta iyo kor u qaadista Xarunta Ummadaha Midoobay ee Deegaamada Adamaha oo laga dhigay barnaamij dhamaystiran oo isla markiina loo yaqaano barnaamijka Ummadaha Midoobey ee deegaamada kaasi oo isla markiina loo bixiyay UN-HABITAT, dib-u-habaynta iyo dib-u-magacaabistana uu ku dhawaaqay Golaha loo dhan yahay ee Ummadaha Midoobey fadhigoodii 56<sup>naad</sup> ee bishii Diisambar sannadkii 2001. Ururrada aan dawliga ahayn natiijada ka dhalatay dib-u-abuurista iyo bedelaada lagu sameeyay, hay'adda UN HABITAT ama Hay'adda Deegaanka ee Ummadaha Midoobay, ayaa waxa ay tahay in ay fursad u hesho inay ka caawiso dawladaha iyo lammaanayaasha sidii ay u fulin lahaayeen ajendaha ama Barnaamijka UN HABITAT. Barnaamijkaasi oo Golaha loo dhan yahay ee Ummadaha Midoobay uu ku baaqay sannadkii 1996, shir weynihii Istanbul, Turkiga baaqaasi oo Golaha loo dhan yahay uu cusboonaysiiyay shirweynihii loo bixiyay Istaambul +5 oo qabsoomay bishii June sannadkii 2001. Ururrada aan dawliga ahayn iyo ururrada bulshada ku salaysan, ayaa waxa u taala in ay ciyaaraan kaalin muhim ah sidii loo gaadhi lahaa ujeedada kama dambaysta ah ee uu leeyahay barnaamijka UN HABITAT, taasi oo ah in loo helo dhammaan dadka dunida deegaan nolol fiican leh.

Daabacaadda buug-hawleedyadan ayaa waxa kale oo uu ku soo hagaagay awood-dhisida ee hay'adda deegaanka ee UN-HABITAT. Taasina waxa ay tusaalaynaysaa aqoonsiga aanu aqoonsanahay muhiimadda uu leeyahay dhismaha Awoodda Ururrada, iyada oo noqon karta qalabka loogu hawlgalayo sidii loo gaadhi lahaa ujeedada sare ama yoolka hay'addan ee ah in sannadka 2020 lagu sameeyo hagaajin la taaban karo noloshu 100 millyan oo qof oo ku nool deegaamada isku raranta ah, taasina waa sida lagu cadeeyay baaqa kun-sannadeedka ee hay'adda (Millennium Declaration).

Waxa jira cadaymo isa soo taraya oo muujinaya aqoonsi laysku raacsan yahay oo ku saabsan qiyamka qeexidoona barnaamijka magaalooyinka ee kun-sannadeedka cusub. qiyamkaasi waxa ka mid ah ka-qaybgalin (inclusion). Bulshooyinka raba inay hoggaanka hore kaga jiraan isbedelka xagga bulshada iyo xagga dhaqaalaha waa inay aqoonsadaan muhiimadda ay leedahay ka-qeybgelintu, laga qaybgeliyo dadka go'aamada sameeya tayada noloshooda iyada oo aan loo eegin hanti, rag ama dumar, da', isir ama diin.

Qiyamkan labaad ee la aqoonsanayaa waa hoggaanka la wadaago kuwaasi oo ka kala imanaya qaybaha kala duduwan ee bulshada iyo hay'adaha. Tan macnaheedu waxa weeye in loo arko ururrada aan dawliga ahayn iyo ururrada bulshada ku salaysan qaar waxqaban kara iyo lammaanayaal qiimo leh oo ka qaybgeli kara hoggaanka iyo masuuliyadaha buugg-hawleedyada loo bixiyey dhismaha biriishyada (building bridges), oo ay daabacdo hay'adda UN HABITAT, Waxa loogu talagalay inay la tacaalaan maaraynta loo wada jiro ee hawlaha iyo maaraynta colaadaha iyo khilaafyada kuwaasi oo ay u wadajiraan qabashadooda dadweynaha iyo ururrada aan macaash-raadiska ahayn ee bulshada.

Aqoonsiga saddexaad waxa weeye in kor loo qaado kartida urur-ahaaneed ee ururrada aan dawliga ahayn iyo ururrada ku salaysan bulshada, kartidaasi oo ah aqoon, xirfado, waayo aragnimo iyo adkaysi, kuwaasi oo marka laysku geeyo adkeeya awoodooda maaraynta maaliyadeed iyo agabkooda aadamiga ah iyo kartida ay u leeyihiin inay ururro kale la xidhiidhaan lana shaqeeyaan.

**DHISIDDA AWOODDA URURRADA AAN XUKUUMIGA AHAYN IYO KUWA BULSHADA OO KU  
SALAYSAN FIDITAANKA URUR AHAANEED**

---

Haddaba si ay u noqdaan lammanayaal adag oo waxtar leh, ururrada aan dawliga ahayn iyo ururrada ku salaysan bulshadu waa inay muujiyaan in arrimahooda guduhu ay nidaamsan yihiin.

Buug hawleedyadan, oo ah silsilad qalab lagu fuliyo waxbarasho waxa iska kaashaday soo saaristooda, hay'addaha UN HABITAT iyo ururka loo yaqaan Partners Romania Foundation for Local Development, taasi oo maalgelinta lagu fulinayayna ay ka timid dawladda Netherlands iyo machadka Open Society Institute. Intaasi waxa dheer, dad badan oo kale oo ka qayb qaatay soo saarista silsiladan, waxaana ka mid ah:

1. Kooxo ururrada aan dawliga ahayn (NGOs iyo ururuada bushlo ku salaysan (CBOs) iyo hoggaamiyeyaal dawladaha hoose oo ka yimid Afrika koonfurta saxaaraha oo go'aan adagna wata ayaa isku yimid si ay u qeexaan baahidooda dhinaca waxbarashada. Waxana ay kulmeen aqoon is-weydaarsi ay qabanqaabisay hay'adda UN-HABITAT oo ku saabsanaa istaraatejiyada dhismaha awoodda, oo lagu qabtay magaalada Nakuru ee dalka Kiiniya bishii Noofember, 1998, kuwaasi oo qayb firfircoon ka qaatay diyaarinta qoraalkii kama dambaysta ahaa. Kulamadanina waxa ay ku gebogaboodeen aqoon is-weydaarsi ka dhacay magaalada Neyeri ee dalka Kiiniya sannadkii 2001.
2. Waxa iyana ka qaybgalay tijaabada qoraalada iyo qalabka tababarka loo diyaarshay shabakad hay'ado ah iyo tababarayaal ah oo ka wakiil ah barnaamijka gobol-ahaaneed ee dhismaha awoodda, isxukunka iyo hoggaaminta maxaliga ee dalalka Yurubta Bari iyo Yurubta Dhexe.

Ugu dambaystii waxa aan jecelahay in aan u mahadnaqo Mr. Fred Fisher oo qoraaga buug-hawleedkan oo isla markiina ah qoraaga guud ee taxanaha buugaga ah iyo kooxda khubarada oo aad u heer sareeya ee la qoray buugaagta. Waxa kale oo aan mahadnaq u celinayaa kooxda khubarada ah ee uu ka madaxda yahay Tomasz Sudra, kuwaasi oo iyaguna isu geeyay khibradooda si ay u dhamaystiraan qoraaladii qabyada ahaa iyo wax soo saarkii kale. Waxa kale oo iyaguna xusid mudan kooxda Romania ee ka socda ururka (partners Romania Foundation for Local Development) ee ay madaxda ka tahay Ana Vasilache oo iyaguna ka mas'uul ahaa qaabka loo dhiganayo buug-hawleedyada iyo nidaamka loo dejinayo qoraalkooda kama dambaysta ah.

Anna Kajumulo Tibaijuka  
Under Secretary General and Executive Director (UN-HABITAT)

## **HORDHAC**

Adeegyada soo socda waxa loo naqshadeeyey inay fikrado siiyaan laba heer oo dhegeysteyaal kala duwan ah. Qaybta hore waa afraadda jeclaan doonta inay sameeyaan noocyo kala duwan oo khibrad tababarro ah si ay dadka kale uga caawiyaan sidii ay u baran lahaayeen wax ku saabsan dhisidda awoodda fiditaanka urur. Maareeyeyaasha iyo Hor-joogeyaasha Ururro aan Xukuumiga ahayn iyo kuwa Ururro Bulsho ku Salaysan ee doonaya inay sii hagaajiyaan nidaamyada fiditaanka ururradooda iyo wax-qabadyadooda ayaa ah qaybta labaad dhegeysteyaasha loogu tala-galay. Qaybtan labaad waxay haystaan ugu yaraan laba dariiqo. Waxa laga yaabaa inay doonaan inay u maraan layliyada qaarkood keliya si ay ugu shaqeeyaan kordhinta aqoonta iyo xirfadahooda ku wajahan meelo ay gaar u danaynayaan ama khuseeya. Amaba waxa laga yaabaa inay u adeegsadaan layli koox maarayneed si ay u dhaliyaan fikir iyo wax qabad ku saabsan siday hadda u maareeyaan cilaaqaad-yada muhiimka ah ee ka baxsan xuduudaha ururkooda.

Waxaanay idinku dhiirri-gelinaynaa inaad adeegyadan u isticmaashaan dariiqo kasta oo ay u noqonayaan wax-ku-ool inay daboolaan baahidaada qof ahaaneed, baahiyaha tababarteyaashiinna, ama kuwa ururkiinna. Ha ka walaacin inaad wax abuure ku noqoto dabbaqiddaada. Haddii ay tahay door jile ahaaneed, laga yaabaa inaad doontid inaad dib u min-guurisid si ay si habboon u muujin karaan sawirka xaaladdiinna dhabta ah. Haddii ay tahay hab-socodka qorshayn hawleed, beddeli si ay u waafaqdo baahiyaha khaaska ah ee ka qayb-galeyaashiinna. Haddii ay yihiin tilmaamuhu wax aad u adag, waa ducfi dhuuxa kaga jira kuwii curiya buug hawleedyadan, ka dhiga wax fudud ama dib ugu naqshadeeya iyaga hab ay idiin anfici karaan idinka iyo dhegeysteyaashiinna.

## **MUUNADAHA QALAB-ADEEGGA**

**预览已结束，完整报告链接和二维码如下：**

[https://www.yunbaogao.cn/report/index/report?reportId=5\\_19311](https://www.yunbaogao.cn/report/index/report?reportId=5_19311)

